









Register a new remote control




EN 1. Power on the remote by inserting the batteries. 2. On the alarm panel, enter the PIN +  key to disarm the system. 3. Enter PIN + 15 +  to start the binding process. The DISARM LED will beep once and start to blink for 30 seconds. 4. Within 30 seconds push a button on the remote control. 5. If a device is successfully added, the DISARM LED will turn on for 1 second along with a long beep. 6. If the binding process fails, it will timeout after 30 seconds and 3 short beeps will be heard. 7. To exit the binding process, press the  key

NL 1. Op het alarm paneel, toets de PIN +  toets om het systeem uit te schakelen. 2. Toets PIN + 15 +  om een nieuwe accessoire aan te melden. Het uitschakel LED zal nu gaan knipperen gedurende 30 seconden. 3. Je hebt nu 30 seconden de tijd om de afstandsbediening aan te melden dit doe je door op een knop op de afstandsbediening te drukken. 4. Wanneer de afstandsbediening is aangemeld zal het uitschakel LED 1 seconde lang branden tegelijk met een lange piep. 5. Wanneer het aanmelden niet gelukt is gedurende de 30 seconden zal het systeem uit de aanmeld modus gaan en 3 korte piepjes zullen hoorbaar zijn. 6. Om de aanmeld modus eerder te verlaten druk op de  toets



FR 1. Mettez la télécommande sous tension en insérant les piles. 2. Sur le panneau d'alarme, saisissez le code PIN + la touche  pour désarmer le système. 3. Saisissez le code PIN + 15 +  pour commencer le processus de couplage. La LED DÉARMEMENT émet un bip et commence à clignoter pendant 30 secondes. 4. Dans les 30 secondes, appuyez sur un bouton de la télécommande. 5. Si un appareil est ajouté avec succès, la LED DÉARMEMENT s'allume pendant 1 seconde accompagnée d'un bip long. 6. Si le processus de couplage échoue, le délai d'attente expire après 30 secondes et 3 bips courts sont émis. 7. Pour quitter le processus de couplage, appuyez sur la touche 




IT 1. Accendere il telecomando inserendo le batterie. 2. Sul pannello di controllo dell'allarme, inserire il PIN + premere il tasto  per disattivare il sistema. 3. Inserire il PIN + premere il tasto 15 +  per avviare la procedura di associazione. Sarà emesso un segnale acustico e il LED DISARM lampeggerà per 30 secondi. 4. Premere un tasto del telecomando entro 30 secondi. 5. Quando un dispositivo è aggiunto correttamente, il LED DISARM si accende per 1 secondo ed è emesso un segnale acustico lungo. 6. Se la procedura di associazione non riesce, sarà interrotta dopo 30 secondi e saranno emessi 3 brevi segnali acustici. 7. Premere il tasto  per uscire dalla procedura di associazione

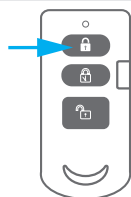
DE 1. Versorgen Sie die Fernbedienung durch Einlegen der Batterien mit Strom. 2. Am Alarmpanel: Geben Sie zum Entschärfen des Systems PIN +  ein. 3. Geben Sie zum Registrieren PIN + 15 +  ein. Die DISARM-LED leuchtet auf, blinkt anschließend 30 Sekunden lang. 4. Betätigen Sie innerhalb 30 Sekunden eine Taste an der Fernbedienung. 5. Wenn ein Gerät erfolgreich registriert wurde, leuchtet die DISARM-LED 1 Sekunde lang, gleichzeitig hören Sie einen langen Signalton. 6. Falls die Registrierung scheitern sollte, wird sie nach 30 Sekunden abgebrochen; Sie hören drei kurze Signaltöne. 7. Drücken Sie zum Verlassen der Registrierung die Taste 

ES 1. Encienda el mando a distancia colocando las pilas. 2. En el panel de la alarma, introduzca el PIN +  la tecla para desactivar el sistema. 3. Introduzca el PIN + 15 +  para iniciar el proceso de registro. El LED DESARMAR sonará una vez y parpadeará durante 30 segundos. 4. Antes de que transcurran los 30 segundos, pulse un botón del mando a distancia. 5. Si se añade un dispositivo con éxito, el LED DESARMAR se encenderá durante un segundo y sonará un pitido. 6. Si falla el proceso de registro, se cancelará después de 30 segundos y sonarán tres pitidos cortos. 7. Para salir del proceso de registro, pulse la tecla 

HU 1. Kapcsolja be a távirányítót az elemek behelyezésével. 2. A vezérlő pannelen írja be a PIN + -t a rendszer hatástalanításához. 3. Írja be a PIN + 15 + -t a rögzítési folyamat megkezdéséhez. A hatástalanítási (DISARM) LED szipól hangjelzést ad, és 30 másodpercig villogni kezd. 4. 30 másodpercen belül nyomjon meg egy gombot a távirányítón. 5. Ha egy eszköz sikeresen hozzá lett adva a rendszerhez, a hatástalanítási (DISARM) LED 1 másodpercet bekapcsol, hosszú szipólás hallható. 6. Ha a hozzáadási folyamat sikertelen, 30 másodperc elteltével időtűllépés következik be, és 3 rövid hangjelzés hallható. 7. A folyamat befejezéséhez nyomja meg a -t

PT 1. Ligue o controlo remoto inserindo as pilhas. 2. No painel de alarme, introduza o PIN + botão  para desarmar o sistema. 3. Introduza o PIN + 15 +  para iniciar o processo de emparelhamento. O LED DESARMADO emitirá um aviso sonoro e começará a piscar durante 30 segundos. 4. Pressione um botão no controlo remoto, num período máximo de 30 segundos. 5. Se um dispositivo for adicionado com êxito, o LED DESARMADO acenderá durante 1 segundo e será emitido um aviso sonoro longo. 6. Se o processo de emparelhamento falhar, o tempo limite será excedido após 30 segundos e serão emitidos 3 avisos sonoros breves. 7. Para sair do processo de emparelhamento, pressione o botão 

PL 1. Włącz pilota, wkładając baterie. 2. Na panelu alarmowym wprowadź kod PIN +  aby rozbroić system. 3. Wprowadź kod PIN + 15 +  aby rozpocząć proces wiązania. Dioda DISARM wyda sygnał dźwiękowy i zacznie migać przez 30 sekund. 4. W ciągu 30 sekund naciśnij przycisk na pilocie. 5. Jeśli urządzenie zostanie pomyślnie dodane, dioda DISARM będzie się świecić przez 1 sekundę wraz z długim dźwiękiem. 6. Jeśli proces wiązania się nie powiedzie, upłynie limit czasu po 30 sekundach i usłyszysz 3 krótkie dźwięki. 7. Aby opuścić proces wiązania, naciśnij klawisz 



Arm the alarm

EN Press  to arm the alarm. The LED indicator will light up shortly and the siren will give a short beep to confirm the system is active.

NL Druk op  om het alarm in te schakelen. De LED indicator licht kort op en de sirene geeft 1 korte piep om het inschakelen te bevestigen.

FR Appuyez sur  pour armer l'alarme. Le témoin LED s'allumera brièvement puis la sirène émettra un bip court pour confirmer que le système est actif.


IT Premere  per attivare l'allarme. Il LED si illumina brevemente e la sirena emette un breve segnale acustico per confermare che il sistema è attivato.

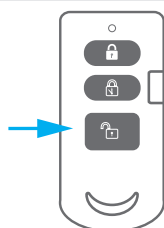
DE Drücken Sie  zum Aktivieren des Alarms. Die LED-Anzeige leuchtet kurz auf, dann gibt die Sirene zur Bestätigung der Systemaktivierung einen kurzen Signalton aus.

ES Presione  para armar la alarma. El indicador LED se iluminará brevemente y la sirena emitirá un pitido breve para confirmar que el sistema está activo.

HU Nyomja meg a  gombot a riasztás élesítéséhez. A LED indikátor világítani kezd, és hamarosan a sziréna egy rövid hangjelzést ad, hogy megerősítse, a rendszer aktív.

PT Prima o botão  para ativar o alarme. O indicador LED irá acender passados momentos e a sirene irá emitir um bip breve para confirmar que o sistema está ativado.

PL Naciśnij  aby uzbroić alarm. Dioda LED zaświeci się na krótko, a syrena da krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający, że system jest aktywny.



Disarm the alarm

EN Press  to disarm the alarm. The LED indicator will light up shortly and the siren will beep 2 times to confirm the system is disarmed.

NL Druk op  om het alarm uit te schakelen. De LED indicator licht kort op en de sirene geeft 2 keer een korte piep om het uitschakelen te bevestigen.

FR Appuyez sur  pour désarmer l'alarme. Le témoin LED s'allumera brièvement puis la sirène émettra 2 bips pour confirmer que le système est désarmé.

IT Premere  per disattivare l'allarme. Il LED si illumina brevemente e la sirena emette 2 segnali acustici per confermare che il sistema è disattivato.

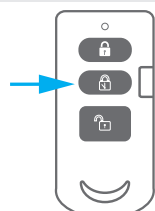
DE Drücken Sie zum Deaktivieren des Alarms . Die LED-Anzeige leuchtet kurz auf, dann gibt die Sirene zur Bestätigung der Systemdeaktivierung zwei Signaltöne aus.

ES Presione  para desarmar la alarma. El indicador LED se iluminará brevemente y la sirena emitirá 2 pitidos para confirmar que el sistema está desarmado.

HU Nyomja meg a  gombot a riasztó hatástalanítására. A LED indikátor világítani kezd, és hamarosan a sziréna 2x hangjelzést ad, hogy megerősítse, a rendszer hatástalanítva.

PT Prima o botão  para desativar o alarme. O indicador LED irá acender passados momentos e a sirene irá emitir 2 bips para confirmar que o sistema está desativado.

PL Naciśnij  aby rozbroić alarm. Dioda LED zaświeci się na krótko, a syrena zasygnalizuje 2 krotnie sygnałem dźwiękowym, że system jest rozbrojony.



In-home mode


EN Press . All sensors configured in the normal-group will be enabled; The sensors in the Home-group will stay disabled.

NL Druk op . Alle daarvoor ingestelde sensoren (zogenaamde Normale-groep) worden ingeschakeld; de rest (zogenaamde Thuis-groep) blijft inactief.


FR Appuyez sur . Tous les capteurs configurés dans le groupe normal seront activés, Les capteurs du groupe Domicile seront désactivés.

IT Premere . Tutti i sensori configurati nel gruppo normale vengono attivati, mentre i sensori del gruppo casa rimangono disattivati.

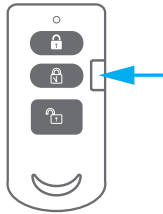
DE Drücken Sie . Alle in der Normalgruppe konfigurierten Sensoren werden aktiviert; die Sensoren in der Heimgruppe bleiben deaktiviert.

ES Presione . Todos los sensores configurados en el grupo normal se habilitarán. Los sensores del grupo de hogar permanecerán deshabilitados.

HU Nyomja meg a  gombot. Minden érzékelő a normál-csoportba való konfigurálása engedélyezve van: A szenzorok az Otthoni csoportban tiltva maradnak.

PT Prima . Todos os sensores configurados no grupo normal serão ativados. O sensores no grupo doméstico são desativados.

PL Naciśnij . Wszystkie czujniki skonfigurowane w normalnej grupie (Normal-group) zostaną włączone; Czujniki w skonfigurowanej grupie w domu (Home-group) pozostaną wyłączone.



Panic button

EN Regardless the status of the alarm; armed or disarmed, by pressing the **SOS** button the alarm system will immediately enable the panic status.

NL Ongeacht of het alarm aan of uit staat, zal bij het indrukken van de **SOS** knop het alarmsysteem meteen naar Paniek Status schakelen

FR Quel que soit le statut de l'alarme, armé ou désarmé, en appuyant sur le bouton **SOS** le système d'alarme activera automatiquement le statut panique.

IT Indipendentemente dallo stato dell'allarme (attivato o disattivato), premendo il tasto **SOS** il sistema di allarme attiva immediatamente lo stato di allarme.

DE Unabhängig vom Status des eingestellten Alarms (aktiviert oder deaktiviert), aktiviert das Alarmsystem bei Betätigung der **SOS**-Taste umgehend den Notfallstatus.

ES Independientemente de si la alarma se encuentra armada o desarmada, al presionar el botón **SOS** el sistema de alarma habilitará inmediatamente el estado de pánico.

HU Függetlenül a riasztás módjának státuszától, élesített vagy hatástalanított beállításától, az **SOS** gomb megnyomásával, a riasztó rendszer azonnal lehetővé teszi a pánik státuszt.

PT Independentemente do estado do alarme, ativado ou desativado, ao premir o botão de **SOS** o sistema de alarme irá ativar imediatamente o estado de pânico.

PL Niezależnie od stanu alarmu; czy jest uzbrojony czy też nie, naciskając przycisk **SOS** w pilocie systemu alarmowego niezwłocznie wezwiemy pomoc.

Replace the battery

EN It is very easy to replace the battery (CR2032) of the remote control. Please remove the cap on the backside of the remote control using a key ring or a coin. Replace the battery and put cap back on the backside of the remote control.

NL De batterij (CR2032) van de afstandsbediening is eenvoudig zelf te vervangen. Op de achterkant van de afstandsbediening zit een deksel waaronder de batterij zit, draai de deksel open. Vervang de batterij, en draai de deksel er weer terug op.

FR Il est très facile de remplacer la pile (CR2032) de la télécommande. Veuillez retirer le couvercle à l'arrière de la télécommande avec un porte-clés ou une pièce. Remplacez la pile et remettez le couvercle à l'arrière de la télécommande.

IT È molto facile sostituire la batteria (CR2032) del telecomando. Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando utilizzando un portachiavi o una moneta. Sostituire la batteria e rimettere il coperchio sul retro del telecomando.

DE Die Knopfzelle (CR2032) in der Fernbedienung lässt sich ganz einfach wechseln. Lösen Sie den Deckel an der Rückseite der Fernbedienung mit einem Schlüsselring oder einer Münze. Tauschen Sie die Batterie aus, setzen Sie den Deckel wieder auf die Fernbedienung auf.

ES Es muy fácil cambiar la pila (CR2032) del mando a distancia. Retire la tapa trasera del mando a distancia con una llave o una moneda. Cambie la pila y vuelva a colocar la tapa trasera del mando a distancia.

HU Nagyon egyszerű a távirányító akkumulátorának (CR2032) cseréje. Távolítsa el a távirányító hátoldalán található tetőt egy kulcskarikával vagy egy pénzérmével. Cserélje ki az akkumulátort és tegye vissza a tetőt a távirányító hátoldalára.

PT É muito fácil substituir a pilha (CR2032) do controlo remoto. Remova a tampa da traseira do controlo remoto utilizando uma argola de porta-chaves ou uma moeda. Substitua a pilha e volte a colocar a tampa na traseira do controlo remoto.

PL Bardzo łatwo jest wymienić baterię (CR2032) na pilocie. Zdejmij zatyczkę z tyłu pilota za pomocą breloczka lub monety. Wymień baterię i zamknij pokrywę z tyłu.